



Żywiec, 1 czerwca 2011 r.

BŚ.042.2.2011

**Dotyczy:** wyjaśnienia treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w postępowaniu ogłoszonym w trybie przetargu nieograniczonego na dostawę systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu oraz audio-przewodników w ramach projektu "Poprawa jakości i dostępności informacji turystycznej na terenie powiatów: bielskiego i żywieckiego"

Działając w trybie art. 38 ust. 1 ppkt. 3 oraz ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 z późniejszymi zmianami) – Zamawiający, Miasto Żywiec – Urząd Miejski w Żywcu w odpowiedzi na otrzymane w dniu 30 maja 2011 roku zapytanie wyjaśnia co następuje:

**Pytanie nr 1**

Czy przez nazwę „stacjonarny informator z systemem integracyjnym” Zamawiający rozumie info kiosk wyposażony w ekran dotykowy z pętlą indukcyjną?

**Odpowiedź:**

Poprzez „stacjonarny informator z systemem integracyjnym” Zamawiający rozumie urządzenie umożliwiające odsłuchanie ścieżki dźwiękowej za pośrednictwem głośników oraz słuchawek (po ich podłączeniu).

**Pytanie nr 2**

W Specyfikacji cz. III punkcie 4. podpunkcie 2., w części dotyczącej audio przewodników napisano: „czas pracy: minimum 200 godzin ciągłego odtwarzania” – czy Zamawiającemu na pewno chodzi o 200 godzin? Parametr ten przy zastosowaniu baterii AA lub akumulatorów AA przy znanych nam rozwiązaniach technicznych jest niemożliwy do osiągnięcia.

**Odpowiedź:**

W ramach dostawy 100 audio-przewodników przeznaczonych do wyposażenia punktów informacji turystycznej Zamawiający oczekuje urządzeń o następujących parametrach:

- czas pracy: minimum 20 godzin ciągłego odtwarzania.

**Pytanie nr 3**

Jeżeli Zamawiający pod pojęciem „stacjonarny informator z systemem integracyjnym” rozumie info kioski, to czy info kioski ze względu na sposób montaż mają być w obudowie: naściennej, stojącej czy mobilnej?

**Odpowiedź:**

System powinien być stacjonarny, przytwierdzony do ściany bądź podłogi. Natomiast montaż samego urządzenia powinien być w jak najmniejszym stopniu inwazyjny w strukturę budynku.



**Pytanie nr 4**

Czy Zamawiający jest w stanie podać maksymalny czas nagrania informacji dźwiękowej w poszczególnych punktach stacjonarnego informatora rozmieszczonego w Zamku w języku polskim?

**Odpowiedź:**

Czas nagrania w ramach jednego stacjonarnego informatora rozmieszczonego w Starym Zamku w Żywcu w języku polskim przewidywany jest maksymalnie na 5 min.

**Pytanie nr 5**

Czy Zamawiający jest w stanie podać maksymalny czas informacji dźwiękowej poszczególnych ścieżek (5) dla wyszczególnionych miejscowości w języku polskim?

**Odpowiedź:**

Czas nagrania ścieżki dźwiękowej w ramach jednej Gminy w języku polskim przewidywany jest maksymalnie na 30 min.

**Pytanie nr 6**

Czy zamawiający dysponuje materiałem źródłowym do sporządzenia bazy wiedzy dla potrzeb stacjonarnego informatora i audio przewodnika?

**Odpowiedź:**

Stary Zamek w Żywcu posiada w/w bazę wiedzy na potrzeby 30 stacjonarnych informatorów audio, natomiast bazę informacji dla 100 audio- przewodników posiadają Gminy, których dotyczy dostawa.

**Pytanie nr 7**

Czy w zakresie nagrania lektorskiego dla poszczególnych języków Zamawiający wymaga aby było to native speaker?

**Odpowiedź:**

Ze względu na przekazywanie informacji poprzez system audio, zasadne jest by ścieżki przekazywane były w sposób płynny, zrozumiały, na bardzo wysokim poziomie językowym. Sugeruje się skorzystanie z usług native speaker-a.

Niniejsze wyjaśnienie stanowi integralną część Specyfikacji Istotnych Warunków zamówienia dla zadania pn. Dostawa systemu dźwiękowego oprowadzania po Starym Zamku w Żywcu oraz audio-przewodników w ramach projektu "Poprawa jakości i dostępności informacji turystycznej na terenie powiatów: bielskiego i żywieckiego"

**Z up. BURMISTRZA  
Z-ca BURMISTRZA MIASTA  
mgr Małgorzata Bieszczad**